

**ASOCIJACIJA KOSOVSКИH OPŠTINA
(AKO)**

**IZVEŠTAJA NEZAVISNOG REVIZORA I
IZVESTAJ PRIHODA I KORIŠĆENJA
FONDOVA ZA KRAJ GODINE 31
DECEMBRA 2012**

SADRŽAJ

	STRANICA
IZVEŠTAJ NEZAVISNOG REVIZORA	1
IZVEŠTAJ PRIHODA I KORIŠĆENJE FONDOVA	2
BELEŠKE O IZVEŠTAJU PRIHODA I KORIŠĆENJE FONDOVA	3 - 10
ANEKS 1	11

IZVEŠTAJ NEZAVISNOG REVIZORA

Za Rukovodstvo Asocijacije Kosovskih Opština

Mi smo izvršili reviziju izvestaja prihoda i korišćenja fondova i jedan sadržaj knjigovodstvenih postupaka i drugih ocena tumačenja "Pregledi" Asocijacije Kosovskih Opština ("AKO"), za kraj godine 31 Decembra 2012.

Odgovornost Rukovodstva za Pregled

Rukovodstvo AKO-a je odgovorno za izradu i pravičnu prezentaciju izvestaja, zasnivajući se na primanje novca i isplatu, shodno belešci 2 ovih Pregleda. Ova odgovornost obuhvata: dizajniranje, implementaciju i potrebnu zaštitu unutrašnje kontrole za pripremu i prezentaciju Pregleda koji treba da bude bez materijalnih grešaka, ako su one proizišle zbog grešaka ili prevara; izbor i primena adekvatnih knjigovodstvenih smernica i knjigovodstvenih proračuna koji su obrazložljivi od okolnosti.

Odgornost revizora

Naša odgovornost jeste da izrazimo mišljenje o Izvestaju, zasnivajući se na našu reviziju. Mi smo sprovedli reviziju u skladu sa Međunarodnim Standardima za Reviziju. Ovi standardi zahtevaju da budemo u skladu sa etičkim zahtevima, planiranjem i sprovođenjem revizije, kako bi se postigla obrazložljiva sigurnost, ako su finansijski pregledi bez materijalnih grešaka .

Revizija obuhvata sprovođenje procedura kako bi se postigle činjenice o vrednostima i otkrića u Izvestaju. Odabrane procedure zavise od prosuđivanja revizora, uključujući procenu rizika materijalnih grešaka u pregledu, ako su one proizišle zbog prevara ili greške. U sprovođenju ovih procena rizika, revizor uzima u obzir važne unutrašnje kontrole u pripremi i korektnoj prezentaciji finansijskih pregleda od strane kompanije kako bi se dizajnirale potrebne procedure revizije za te okolnosti, ali ne u cilju izražavanja mišljenja efikasnosti unutrašnjih kontrola kompanije. Revizija takođe, obuhvata procenu prilagodljivosti korišćenih knjigovodstvenih pravilnika i obrazložljivost knjigovodstvenog proračuna od strane rukovodstva, takođe i procenu opšte prezentacije Pregleda .

Mi verujemo da su priložena obaveštenja dovoljna i potrebna da pruže osnovu za iskazivanje našeg mišljenja .

Mišljenje

Prema našem mišljenju, Izvestaj prikazuje, gledano sa svih materijalnih aspekata, prikupljene prihode i isplaćene troškove od AKO-a do kraja 31 Decembra 2012 godine, zasnivajući se na primanje novca i računovodstvenih isplata koje su obavljene u beleškama 2 ovog Pregleda.

Ovaj izveštaj je prevod originalne verzije na engleskom jeziku. U slučaju spora izmedju ova dva izveštaja, izveštaj na engleskom jeziku će prevladati.

BDO Kosova L.L.C.

BDO Kosova L.L.C.
Prishtina, Kosovo
01 Mart 2013

Asocijacija Kosovskih Opština (AKO)
Izvestaj prihoda i korišćenje fondova
Za kraj godine 31 Decembar 2012

	Beleške	Na kraju godine 31 Decembar 2012 (U EVRIMA)	Na kraju godine 31 Decembar 2011 (U EVRIMA)
FINANSIRANJE			
Fondovi od Donatora	3	317,412	355,828
Pretplata Opština	4	116,897	102,030
Ostali prihodi		7,258	5,856
UKUPNO FINANSIRANJE		441,567	463,714
TROŠKOVI			
Troškovi Personela	5	148,635	156,749
Lobiranje / Avokacija	6	132,985	124,658
Snabdevanje kancelarije	7	21,982	13,123
Kancelarijske usluge	8	23,311	27,556
Troškovi putovanja	9	8,646	9,146
Komunikacije i publikacije	10	38,529	93,465
Povećanje kapaciteta	11	7,557	4,600
Ostali troškovi	12	16,820	17,392
UKUPNI TROŠKOVI		398,465	446,689
Pozitivan / (Negativan) bilans primljenih fondova nakon troškova		43,102	17,025
Vraćanje Fondova		(831)	(600)
Pozitivan / (Negativan) bilans za godinu		42,271	16,425
Novac i bankovno stanje na početku perioda		55,410	38,985
Novac i bankovno stanje na kraju perioda	13	97,681	55,410

Ovlašćeni za izdavanje u ime rukovodstva Asocijacije Kosovskih Opština, dana 01 Mart
2013 god.

Sazan Ibrahim
Izvršni Direktor



Mexhit Shaqiri
Finansijski Menadžer

Priložene beleške od 1 do 13 su sastavni deo ovog Izvestaja

1. ISTORIJAT I OPERATIVNE SMERNICE

Asocijacija Kosovskih Opština (“AKO”) je registrovana kao nevladina organizacija, dana 17 Decembra 2002 godine, u skladu sa Uredbom UNMIK-a i operiše u Prištini. AKO zastupa interese učesnika opštinske lokalne uprave.

AKO je prikupila 116,897 EVRA od članarine opština. Ovaj iznos spada u operativni budzet AKO-a i koristi se za pokrivanje operativno-administrativnih troškova kancelarije AKO-a

AKO je potpisala ugovor o donaciji sa Švajcarskom Agencijom za Razvoj i Saradnju (SDC) dana 10 Jula 2009 godine u iznosu od 716,000 EVRA za projekat “Podrška SDC-a Asocijaciji Kosovskih Opština”, za period od 1 Jula 2009 godine do 31 Decembra 2013 god.

AKO je potpisala ugovor o donaciji sa Mrežom Asocijacija Lokalnih organa Jugo-Istočne Evrope (NALAS) dana 1 Februara 2012 godine kako bi se podržao projekat “Think Globally, Develop Locally” u maksimalnom iznosu od 20,843 USD za period od 1 Januara 2012 do 31 Decembra 2012.

AKO je potpisala ugovor o donaciji sa Mrežom Asocijacija Lokalnih organa Jugo-Istočne Evrope (NALAS) dana 1 Februara 2012 godine za razvoj ‘Akcija za razvoj novih politika da bi promovirali lokalne inicijative za iznosenje promijene climate’ na iznosu od 4,000 USD (3,033 EVRA) za period od 15 Februara 2012 do 31 Maja 2012.

AKO je potpisala ugovor za usluge sa the International Office (ILO) na 25 Oktomvra 2012 da bi podržali programe sektora obrazovanja na iznosu od 3,865 EVRA za period od 25 Oktomvra 2012 do 15 Decembra 2012.

AKO je potpisala ugovor o donaciji sa Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) dana 10 Februara 2012 godine, kako bi se podržao projekat “Osnazivanje i razvoj mladih na Kosovu” u iznosu do 48,800 EVRA za period od 2 Februara 2012 do 28 Decembra 2012.

AKO je potpisala ugovor o donaciji sa Savetom Evrope dana 30 Maja 2012 za organiziranje ‘Program za najbolju praksu’ održan od Juna do Decembra 2012 za maksimalni iznos od 7,820 EVRA.

AKO je potpisala ugovor o donaciji sa Mrežom Asocijacija Lokalnih organa Jugo-Istočne Evrope (NALAS), dana 7 Novembra 2012 kako bi se podržao projekat “Izgradnja kapaciteta AKO-a za iznosenje klimatske promijene” u iznosu od 15,000 USD.

AKO je potpisala ugovor o donaciji sa Mrežom Asocijacija Lokalnih organa Jugo-Istočne Evrope (NALAS), dana 30 Marta 2012 kako bi se angažirao Asistent Menadžiranja NALAS Znanja u iznosu od 500 EVRA mesечно za period od 1 Januara 2012 do 31 Decembra 2012.

AKO je potpisala administrativni aranžman sa Savetom Evrope dana 7 Marta 2011 kako bi se podržao projekat “Omladina i lokalna samouprava na Kosovu” u iznosu od 9,980 EVRA.

1. ISTORIJAT I OPERATIVNE SMERNICE (NASTAVAK)

AKO je potpisala ugovor o donaciji sa Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) dana 19. Januara 2011. godine, kako bi se podržao projekat "Otvoreni Regionalni Fond za Jugoistočnu Evropu - Modernizacija Opštinskih Usluga" u iznosu do 122,501 EVRA.

AKO je potpisala ugovor o donaciji sa Coffey International Development Limited, dana 24. Juni 2011, kako bi se podržao projekat "Jačanje finansijski i administrativni sistemi za decentralizaciju socijalnih usluga na Kosovu" u iznosu od 46,100 EVRA za period od 1. Maja 2011 do 31. Decembra 2011.

AKO je potpisala ugovor o donaciji sa Coffey International Development Limited, dana 9. Januara 2012, kako bi se podržao projekat "Jačanje finansijski i administrativni sistemi za decentralizaciju socijalnih usluga na Kosovu" u iznosu od 45,500 EVRA za period od 1. Januara 2012 do 31. Decembra 2012.

Misija

Misija Asocijacije Kosovskih Opština je stvaranje efikasne, održive i demokratske lokalne uprave kroz kvalitetno pružanje usluga u skladu sa potrebama građana.

Cilj

Asocijacija Kosovskih Opština predstavlja zajednički interes učesnika i u uslovima i okruženju u kojem deluje.

Asocijacija ima profesionalni karakter a nikada politički, sa obavezom dalje demokratizacije Kosovskog društva.

Asocijacija će služiti kao jak organ između lokalne i centralne vlasti, štiteći kompetencije opština od centralističkih tendencija i unapređivati ih u skladu sa važećim zakonima.

Asocijacija će pored demokratizacije društva (kroz demokratizaciju institucija) raditi na rešavanju zajedničkih problema, jačanju saradnje među opštinama i integracije zajednica u Kosovsko društvo.

Glavni cilj Asocijacije je dobra i uspešna vladavina na lokalnom nivou, kroz ispunjavanje obaveza u svim aspektima društvenog života.

Asocijacija ima za cilj harmonizaciju različitih nivoa vlasti kao i oslobađanje od nepotrebnog paralelizma, bez obzira na to odakle oni dolaze

Asocijacija će saradivati sa sestrinskim - međunarodnim - asocijacijama i oslanjati se na Evropsku Povelju o Lokalnoj Autonomiji (Sekcija 4, član 6) u kojoj se kaže: Lokalne zajednice će biti pitane za mišljenje, u okviru kapaciteta, u pravo vreme tokom procesa planiranja odluka o pitanjima direktno relevantnih za njih.

Ciljevi

Poboljšanje zakonske strukture samouprave i praktične efikasnosti u njenoj primeni;

Stimulisanje decentralizacije vlasti, kroz praktičnu podršku i koparticipaciju, na ravnopravnoj osnovi, između Centralnih i Lokalnih Vlasti;

Širenje javne podrške lokalnoj demokratiji koja uključuje građane i poslovno društvo i jačanje poverenja u samo-organizovanje i njihovu spremnost da uzmu učešće u lokalnoj upravi;

Povećanje broja kompetencija, znanja i opštinskih kapaciteta radi osiguranja visoko kvalitetnih lokalnih usluga;

Pronalaženje alternativnih finansijskih izvora za opština;

Demonstracija da su Kosovske Opštine ravnopravni i konkurentni partneri lokalnim vlastima u Evropi i širom sveta;

Podrška razvoju Asocijacije u skladu sa različitim krugovima u i izvan zemlje.

2. OSNOVA ZA PRIPREMU PREGLEDA I KNJIGOVODSTVENIH KONVENCIJA

2.1. Knjigovodstvene Konvencije

Pregled izvora i korišćenje fondova ("Pregled") je pripremljen na osnovu knjigovodstva za primanje novca i isplata. Prema ovom knjigovodstvu, prihodi se priznaju kada se prime a ne kada se dobiju i troškovi se priznaju kada se plate a ne kada se dese. Fiksne imovine su utrošene za ciljeve ovog Pregleda .

2.2. Izveštavanje o valuti

Pregled je pripremljen u Valutnoj jedinici Evropske Unije (EVRO).

3. FOND DONATORA

	Na kraju godine 31 Decembar 2012 (u EVRIMA)	Na kraju godine 31 Decembar 2011 (u EVRIMA)
SDC	150,000	150,000
DFID - COFFEY	60,924	30,199
GIZ	48,800	15,144
NALAS	36,484	14,507
GTZ - NALAS 'OPEN REGIONAL FUND'	10,501	112,000
COUNCIL OF EUROPE 2012	3,910	-
ILO - IPEC	3,864	-
COUNCIL OF EUROPE 2011	2,929	6,986
UNDP	-	12,886
LOGOS	-	11,606
MLGA	-	2,500
UKUPAN DONATORSKI FOND	317,412	355,828

4. PRIHODI OD PARTICIPACIJE OPŠTINA

	Na kraju godine 31 Decembar 2012 (u EVRIMA)	Na kraju godine 31 Decembar 2011 (u EVRIMA)
PRISHTINA		
PRIZREN	28,339	35,424
ĐAKOVICA	15,515	3,879
PEC	8,074	5,383
UROSEVAC	8,074	4,037
GNJILANE	7,916	7,916
MITROVICA	7,758	11,515
PODUJEVO	7,758	-
GLOGOVAC	5,233	2,137
KAMENICE	4,274	3,958
VITINA	3,958	3,641
KOSOVOPOLJE	3,641	3,800
KACANIK	2,533	2,375
ISTOG	2,375	792
STIMLJE	2,375	2,058
DRAGASH	2,058	1,900
OBILIC	1,900	1,900
ORAHOVAC	1,900	-
JUNIK	1,000	792
HANI I ELEZIT	792	792
MAMUSHE	792	316
NOVOBRDE	316	316
SKENDERAJ	316	3,958
MALISHEVO	-	3,641
KLINA	-	1,000
VUCITRN	-	500
UKUPNO PRIHODI OD PARTICIPACIJE OPSTINA	116,897	102,030

Prema odluci Skupštine AKO-a , dana 27 Februara 2008godine u skladu sa stavom 3.2 i 3.3 Statuta AKO-a, osnivači organizacije (opštine) obavezni su da plate jedan mesečni iznos , kao što je usvojeno od Skupštine AKO-a. Ova obaveza se plaća od svake opštine na osnovu broja stanovnika i vrednosti grant-a, koji su prihvatili iz Ministarstva Privrede i Finansija .

5. TROŠKOVI PERSONELA

	Na kraju godine 31 Decembar 2012 (u EVRIMA)	Na kraju godine 31 Decembar 2011 (u EVRIMA)
Redovno osoblje (neto)	104,127	93,600
Konsultacije i Spoljni eksperti	25,578	22,583
Ostali troškovi u vezi sa osobljem (doprinosi i penzije)	18,930	40,566
UKUPNO TROŠKOVI PERSONELA	148,635	156,749

6. LOBIRANJE/AVOKACIJA

	Na kraju godine 31 Decembar 2012 (u EVRIMA)	Na kraju godine 31 Decembar 2011 (u EVRIMA)
Sastanci kolegijuma	36,130	10,953
Sastanci i Lokalne Konferencije	33,942	20,670
Studijske posete	32,521	22,435
Sastanci i Međunarodne Konferencije	18,568	37,096
Skupština AKO-a	9,319	29,713
Reprezentacija	2,505	3,791
	<hr/>	<hr/>
UKUPNO LOBIRANJE/AVOKACIJA	132,985	124,658

7. SNABDEVANJE KANCELARIJE

	Na kraju godine 31 Decembar 2012 (u EVRIMA)	Na kraju godine 31 Decembar 2011 (u EVRIMA)
Kancelarijska oprema (Kancelarijsak oprema , itd)	9,591	2,339
Oprema za kancelariju (Papiri i ostali materijal)	7,059	5,793
Ostala roba	2,703	2,703
Higijenska sredstva za kancelariju	1,500	1,500
Ostala oprema (Namestaj, itd)	1,129	788
	<hr/>	<hr/>
UKUPNA SNABDEVANJA KANCELARIJE	21,982	13,123

8. KANCELARIJSKE USLUGE

	Na kraju godine 31 Decembar 2012 (u EVRIMA)	Na kraju godine 31 Decembar 2011 (u EVRIMA)
Zakup za kancelariju	7,200	7,500
Poštanske usluge	5,532	4,968
Prevodi	4,067	9,425
Internet	1,816	1,816
Održavanje zgrade	1,560	882
Električna energija	1,510	1,914
Održavanje opreme i ostalo	1,365	501
Voda	261	550
UKUPNE KANCELARIJSKE USLUGE	23,311	27,556

9. TROŠKOVI PUTOVANJA

	Na kraju godine 31 Decembar 2012 (u EVRIMA)	Na kraju godine 31 Decembar 2011 (u EVRIMA)
Prevoz (Karte, Gorivo za Vozila)	6,840	8,816
Viza (takse/troškovi)	156	183
Zdravstveno osiguranje	56	147
Drugi troškovi	1,594	-
UKUPNI TROŠKOVI PUTOVANJA	8,646	9,146

10. KOMUNIKACIJE I PUBLIKOVANJA

	Na kraju godine 31 Decembar 2012 (u EVRIMA)	Na kraju godine 31 Decembar 2011 (u EVRIMA)
Različite publikacije (Principijelna deklaracija, itd.)	26,009	85,313
Bilten AKO-a	11,500	6,000
Različita obaveštenja , Reklame	904	952
Website AKO-a/ IT	116	1,200
UKUPNE KOMUNIKACIJE I PUBLIKACIJE	38,529	93,465

11. POVEĆANJE KAPACITETA

	Na kraju godine 31 Decembar 2012 (u EVRIMA)	Na kraju godine 31 Decembar 2011 (u EVRIMA)
Obučavanje osoblja	5,197	4,600
Razvoj osoblja	2,360	-
UKUPNO POVEĆANJE KAPACITETA	7,557	4,600

12. OSTALI TROŠKOVI

	Na kraju godine 31 Decembar 2012 (u EVRIMA)	Na kraju godine 31 Decembar 2011 (u EVRIMA)
Održavanje vozila (servisiranje)	7,537	3,963
Gorivo za vozilo	4,584	4,822
Troškovi za nezavisnog revizora	3,364	3,364
Bankarska provizija	794	1,967
Gorivo za generator	541	237
Ostali troškovi	-	3,039
UKUPNI OSTALI TROŠKOVI	16,820	17,392

13. NOVAC I BANKOVNO STANJE

	Na kraju godine 31 Decembar 2012 (u EVRIMA)	Na kraju godine 31 Decembar 2011 (u EVRIMA)
Novac u Banci	97,672	54,873
Gotovniški novac	9	537
UKUPAN NOVAC I BANKOVNO STANJE	97,681	55,410

Aneks 1.

Opis	Datum	Donator	Kupovna cena
Brzi skener za dokumente	Avgust - 2006	EAR	3,925
Kompjuteri	Avgust - 2006	EAR	2,869
Laptopovi	Avgust - 2006	EAR	1,518
Projektor	Avgust - 2006	EAR	277
CD-Writer	Avgust - 2006	EAR	3,090
UPS	Avgust - 2006	EAR	284
Oprema za Simultani prevod	Avgust - 2006	EAR	27,916
Digitalna kamera	Avgust - 2006	EAR	325
Prenosni (portativni) ekran Prodžektora	Avgust - 2006	EAR	1,534
Kompjuteri	Novembar - 2009	GTZ	3,786
Laptop	Novembar - 2009	GTZ	966
Prodžektor Tošiba	Novembar - 2009	GTZ	1,241
Printer	Novembar - 2009	GTZ	509
Vozilo (Passat)	Jul - 2008	GTZ	7,200
Generator za kancelariju	Oktobar - 06	AKO	950
Vozilo (PASAT)	Avgust - 09	AKO	19,500
Kompjuter	Septembar - 2009	AKO	1,830
Laptop	Septembar - 2009	AKO	570
Server AKO-a	Oktobar - 2009	AKO	1,300
Fotokopir	Septembar - 2009	AKO	1,590
Laptop DELL Inspiron N5110	Decembar - 2011	AKO	729
Canon ALL IN ONE	Decembar - 2011	AKO	266
Laptop TOSHIBA Satellite	Oktobar - 2011	GIZ	639
PC Fujitsu	Januar - 2012	AKO	499
Fotokopir	Jun - 2012	AKO	1,864
Klima uredjaj	Jun - 2012	AKO	435
Klima uredjaj	Jun - 2012	AKO	244
Fotoapararat	Jul - 2012	AKO	730
Shneider	Jul - 2012	AKO	483
TV Sony	Novembar - 2012	AKO	668